

# **FUJISPRAY**<sup>®</sup>

VERSATILE • INNOVATIVE • TRUSTED

## **G-XPC**

### **Mini-Mite™ Series & Q™ Series**



## **Manuel Utilisateur (Version en Français)**

# TABLE DES MATIÈRES

Table des matières .....	1
Précautions de sécurité .....	2 à 4
Pour commencer .....	5
Modèle de vaporisation .....	6
Distance et pression de conduite .....	7
Technique de pulvérisation .....	8
Sélection du chapeau d'air .....	9
Latex et viscosité .....	10 à 11
Guide de viscosité .....	11
Nettoyage .....	11 à 12
Problèmes de finition .....	13
Problèmes du pistolet-pulvérisateur .....	14 à -15
Aiguille d'étanchéité et joints .....	16
Utilisation du pot de pression .....	17
Entretien de la turbine .....	18
Diagrammes des pièces .....	19 à 21
Porte pistolet-pulvérisateur .....	22
Information sur le service .....	23
Information sur la garantie .....	24

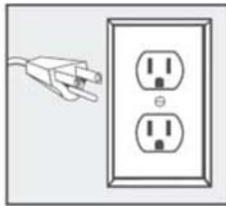
## **Lire les instructions attentivement avant d'utiliser l'équipement**



### **MISE À LA TERRE**

Cet appareil doit être mis à la terre. S'il fonctionne mal ou est endommagé, la mise à la terre assure un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de décharge électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon doté d'un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. Cette fiche doit être insérée dans une prise appropriée, adéquatement installée et mise à la terre conformément à tous les règlements et les codes locaux.

Cet appareil est destiné à un usage avec un circuit 120 volts nominal et est doté d'une fiche qui ressemble à la fiche illustrée. Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise ayant la même configuration que la fiche.



**Noter \* pour le Royaume-Uni, l'Australie, l'Asie, etc., la tension sera de 220-240 V. Vérifiez l'étiquette à la base de la turbine pour s'assurer que l'appareil a la tension appropriée pour l'endroit.**



### **DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

**Une connexion inadéquate du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut causer un risque de décharge électrique.**

- Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou un technicien en cas de doute quant à savoir si la prise est adéquatement mise à la terre.
- Utilisez seulement une rallonge à 3 fils et dotée d'une fiche à 3 broches et une prise à 3 fentes acceptant la fiche de ce produit.
- Un cordon électrique de taille trop petite entraînerait une chute de la tension de ligne, causant une perte de puissance et une surchauffe.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si elle ne s'insère pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Pour réduire le risque de décharge électrique ou de blessure, n'exposez pas à la pluie.
- Ne laissez pas l'appareil geler.

- Rangez toujours l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec. Rangez sur le plancher si dans un sous-sol.
- L'opérateur doit porter des chaussures et le plancher ne doit pas être mouillé.



### **RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**La turbine ne doit pas être utilisée dans un endroit contaminé par des matériaux volatiles ou inflammables, puisque des étincelles peuvent survenir lors du fonctionnement normal du moteur. Celles-ci peuvent allumer les contaminants causant ainsi une explosion.**

- Ne vaporisez pas des matériaux combustibles ou inflammables près d'une flamme ouverte ou de sources d'allumage comme des cigarettes, des moteurs et à une haute pression.
- Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. De l'air frais doit circuler dans la zone. La turbine doit être dans une zone bien ventilée.
- Ne vaporisez pas la turbine.
- Éteignez et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien du matériel.
- Ne fumez pas dans la pièce où le pistolet est utilisé.
- N'utilisez pas d'interrupteurs électriques, de moteurs ou d'autres appareils produisant des étincelles dans la zone de vaporisation.
- Maintenez la zone propre et sans peinture ou contenant de solvant, de chiffons et autres matériaux inflammables.
- Ayez un extincteur d'incendie en état de marche sur place.
- Les pulvérisateurs génèrent des étincelles. Lorsque du liquide inflammable est utilisé près du pulvérisateur ou pour vidanger ou pour nettoyer, maintenez le pulvérisateur à au moins 6 m (20 pi) des vapeurs explosives ou de la zone de vaporisation.
- Assurez-vous que les fiches électriques du pistolet et des rallonges électriques sont en bon état.
- Débranchez toujours l'appareil de son alimentation électrique avant de remplir le récipient de peinture.



### **RISQUE DE LIQUIDE OU DE FUMÉE TOXIQUES**

**Des liquides ou des vapeurs toxiques peuvent causer des blessures graves ou la mort s'ils sont éclaboussés dans les yeux ou sur la peau, inhalés ou avalés.**

- Lire la feuille de données sur la sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les risques spécifiques des fluides utilisés.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection appropriés.
- Portez toujours un respirateur ou un masque. Lisez toutes les instructions du respirateur ou du masque pour s'assurer qu'il offre la protection nécessaire contre l'inhalation de vapeurs dangereuses. Vérifiez aussi les compétences locales.

- La peinture, les solvants, les insecticides et autres matériaux peuvent être dangereux s'ils sont inhalés.
- Rangez les liquides dangereux dans des récipients approuvés et observez les directives applicables pour les mettre au rebut.
- N'arrêtez ou ne déviez jamais des fuites de fluide avec les mains ou le corps.



### **DANGERS DE MAUVAISE UTILISATION DU PRODUIT**

**Une mauvaise utilisation du produit peut causer des blessures graves ou la mort.**

- Ne jamais diriger le pistolet vers une autre personne ou un animal. En cas de la blessure, consultez immédiatement un médecin.
- Ne travaillez pas n'utiliser pas le pistolet à proximité d'enfants. Éloignez les enfants de l'équipement en tout temps.
- Ne vous penchez pas trop en avant et ne montez pas sur un support instable. Gardez toujours une position stable et sûre en tout temps.
- Restez alerte et concentrez sur le travail.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue, en état d'ébriété ou sous l'influence de médicaments ou de drogues.
- Ne pliez pas, ne tordez pas la conduite.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme un élément de renforcement pour tirer ou soulever à une haute pression.
- Ne recouvrez pas le couvercle du filtre à air, car cela limiterait l'admission d'air, causant en une surchauffe et une panne prématurée du moteur. Ne transportez pas la turbine lors de la vaporisation.
- Vérifiez la conduite, les connecteurs de conduite et le cordon d'alimentation quotidiennement. Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange Fuji authentiques.
- Il est normal que la turbine d'échappement d'air (distributeur) devienne chaude lors de l'utilisation, laissez le pulvérisateur Fuji refroidir quelques minutes avant de retirer la conduite du distributeur de la turbine.

## POUR COMMENCER

*Inscrivez le produit pulvérisateur Fuji au [www.fujispray.com/product-registration](http://www.fujispray.com/product-registration)*

REMARQUE : Dans ce manuel, nous avons utilisé le mot générique Peinture pour décrire tous les revêtements. Substituez le mot peinture pour le fini ou l'enduit qui sera appliqué.

Le pistolet pulvérisateur Fuji a été réglé en usine et être prêt pour la vaporisation. Pour nettoyer toute impureté pouvant s'accumuler lors de l'assemblage ou l'expédition, nous recommandons de vaporiser une petite quantité de diluant à peinture propre dans le pistolet. Avant d'entreprendre toute vaporisation, expérimenter le pistolet sur une vieille pièce de bois jusqu'à ce que vous soyez familier avec tous les contrôles.

## CONNEXION DE LA CONDUITE

Connectez l'écrou hexagonal à l'extrémité de la conduite (connecteur femelle) sur la sortie d'air de la turbine. **Serrez légèrement cet écrou. Trop de serrage peut faire tourner le distributeur interne et briser le joint interne du moteur.** Un coupleur à connexion rapide mâle 2046M est disponible comme un accessoire pour la connexion à la turbine.

## SOUPAPE DE CONTRÔLE D'AIR

La soupape de contrôle d'air 2032 est située sur la conduite à côté de la connexion rapide en laiton. Elle vous permet de contrôler le débit d'air dans le pistolet. Elle vous offre un contrôle au bout du doigt lorsque vous devez réduire le retour de jet et la sur-vaporisation. Il est important de se rappeler que la soupape de contrôle de l'air est **la dernière de la chaîne** de fonctionnement après...

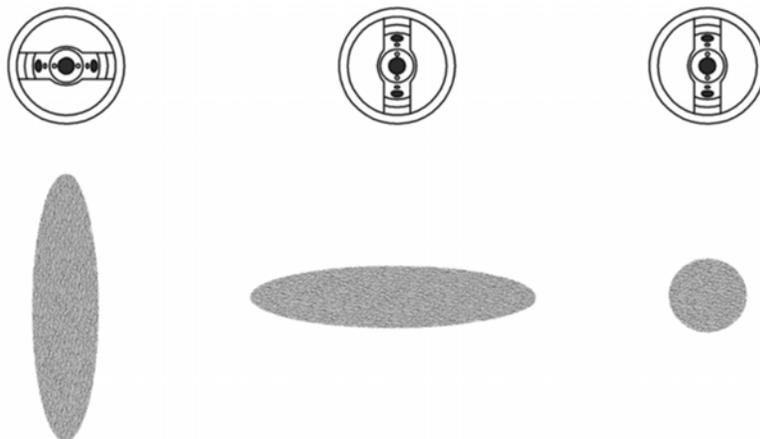
- 1) la dilution de la peinture
- 2) l'ajustement de la forme et de la grosseur du modèle de vaporisation
- 3) l'ajustement du débit de peinture dans le pistolet.

Après avoir effectué ces opérations, vous devriez vaporiser quelques fois sur une vieille pièce de carton ou de contreplaqué. Ceci vous permet de déterminer si les niveaux de peintures sont uniformes. Une fois que le pistolet produit un fini parfait avec le plein d'air, vous pouvez ensuite expérimenter en réduisant l'air jusqu'à ce que le retour de jet de vaporisation soit réduit au minimum. Toutefois, s'il en résulte des pelures d'orange, vous pouvez seulement augmenter légèrement l'air.

## DIAPHRAGME EN PLASTIQUE

Le godet pressurisé de 1 pinte comporte un diaphragme en plastique 2038 (qui n'est pas dans le pistolet pulvérisateur à gravité). Ce diaphragme empêche la peinture d'entrer dans la conduite de pression 2024. Le petit trou d'air dans le diaphragme ne doit pas être placé directement sous le trou d'air du mamelon. Positionnez le trou du diaphragme vers l'arrière du godet. Le pistolet-pulvérisateur peut être tourné à des angles différents lors de la vaporisation, mais jamais tourné plus qu'à l'horizontale.

## CHANGEMENT DE LA FORME DE VAPORISATION



A) Desserrez le collier 6094. Tournez le chapeau d'air 6093 en position horizontale, puis resserrez le collier pour le verrouiller en place. Ce réglage produit un motif de vaporisation verticale. Ce motif est utilisé plus que tout autre par les professionnels de vaporisation.

B) Le réglage du chapeau d'air à la position verticale produit un modèle de vaporisation horizontale. Le modèle horizontal est le plus pratique pour peindre verticalement, comme un cadre de porte.

## CHANGEMENT DE LA FORME DE VAPORISATION

Pour produire un modèle de vaporisation rond plus petit, tournez le bouton de contrôle de modèle 6073 dans le sens contre horaire. Puisque la grosseur du modèle de vaporisation est beaucoup plus petite, **vous devez réduire la quantité de peinture vaporisée** par l'embout (bouton de fluide 8029). Si vous ne le faites pas, vous ferez des bavures.

Pour régler la sortie du fluide, tournez simplement le bouton 8029 dans le sens contre horaire pour plus de peinture et dans le sens horaire pour moins de peinture. Une fois que vous avez réglé le fluide désiré, vous pouvez le laisser en position - à moins que vous ne changiez la grosseur du modèle de vaporisation.

Pour le plus petit modèle (moins qu'environ 1 1/2 po), vous devez rapprocher le pistolet de la pièce - mais n'oubliez pas de réduire la quantité de peinture au bouton de fluide (à l'arrière du pistolet) lorsque vous faites cela.

## **DISTANCE DU PISTOLET PULVÉRISATEUR**

Le modèle de vaporisation est en forme d'éventail, alors pour un modèle plus large, vous n'avez pas vraiment le choix - vous serez à ou près de la **distance maximale de 8 po**. Il est impossible de produire un grand modèle de vaporisation si vous tenez le pistolet pulvérisateur trop proche de l'objet - il n'y a pas d'espace pour que le modèle puisse s'étendre.

En vous rapprochant avec le pistolet, l'éventail devient plus petit. Alors, par exemple, ce qui était 10 po de large à une distance de 8 po devient environ 2 po à une distance de 2 po.

Lorsque vous voulez peindre quelque chose qui a 2 po de large par 6 pi de long - vous trouverez qu'il est plus facile de suivre l'objet si vous déplacez le pistolet plus proche. Ceci vous donnera la possibilité de contrôler votre mouvement d'un côté à l'autre adéquatement sans vous éparpiller partout. De plus, cela réduit la sur-vaporisation. Imaginez vaporiser des 1/2 montants de chaise à 8 po de distance avec un pistolet-pulvérisateur lorsque vous n'avez pas de poils (comme avec un pinceau) pour vous guider - c'est très difficile. Alors vous ajustez simplement au plus petit et plus propre modèle (bouton de contrôle 6073) et vous vous rapprochez jusqu'à ce que l'éventail soit du même format que les montants. Une fois rapproché, vous serez en mesure de guider le pistolet-pulvérisateur facilement et il ne sera pas aussi important d'avoir la main stable.

Entre parenthèses, il n'est habituellement pas possible de rapprocher l'embout de vaporisation près de l'objet avec d'autres méthodes de vaporisation (haute pression, par exemple). Ce faisant produira un retour de jet de vaporisation. La pression est moindre avec la turbine HVLP, alors ce n'est pas un problème.

## **TUBE À PRESSION**

Pour la vaporisation, ne tournez jamais le pistolet à l'envers. Le godet ne doit jamais être plus élevé que l'horizontal. Le godet de 1 pinte doit toujours être plus bas que le pistolet. (Sur le pistolet à gravité, c'est le contraire, le godet doit être plus haut que le pistolet - au moins, pas plus bas que l'horizontal.)

En arrêtant la vaporisation, quelle que soit la raison, fermez d'abord la turbine. Débranchez la conduite, puis ouvrez avec soin le godet pour relâcher la pression. Il est préférable de suspendre le pistolet, utilisez tout type de crochet ou de tige.

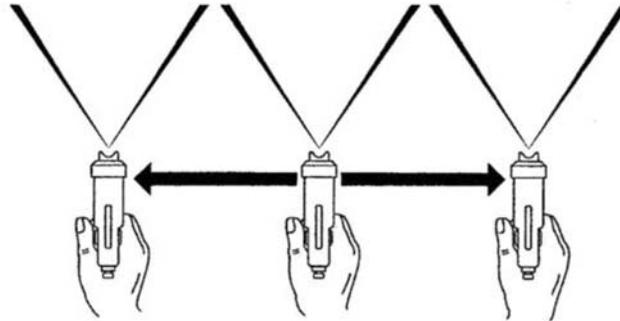
Ne mettez pas le pistolet debout sur un banc ou le plancher, car il peut tomber causant des dommages au pistolet-pulvérisateur et faire en sorte que la peinture se déverse dans la conduite de pression et dans le pistolet-pulvérisateur.

De la peinture dans la conduite de pression 2024 ou dans les mamelons 2023 auxquels le tube est fixé peut réduire la quantité de peinture dans le pistolet. Ceci à cause de la pression trop basse dans le godet. L'air est restreint dans les mamelons par la peinture. blocage. Le problème sera peu ou pas de peinture et la raison sera toujours que les mamelons ou la conduite de pression sont obstrués par de la peinture sèche.

## TECHNIQUES DE VAPORISATION

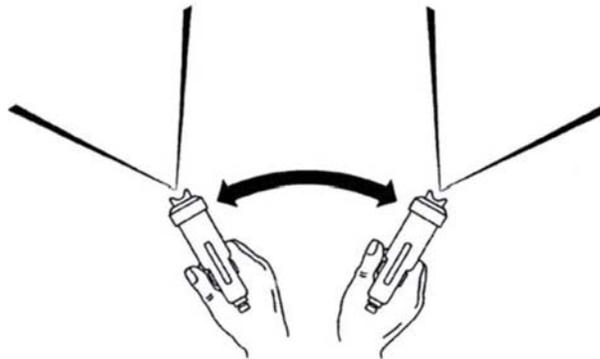
Le pistolet-pulvérisateur doit toujours être tenu perpendiculairement à la surface en tout temps. TENEZ LE PISTOLET À UNE DISTANCE DE PAS PLUS DE 20 cm (8 po) DE LA SURFACE À PEINDRE. Plus près est correct.

### MÉTHODE CORRECTE



Commencez à déplacer le pistolet-pulvérisateur dans la direction désirée et pressez sur la gâchette. Entre chaque mouvement successif, superposez par environ un quart.

### MÉTHODE INCORRECTE



Ne pointez jamais, pour quelque raison, le pistolet-pulvérisateur vers le visage ou la tête d'une personne.

## SÉLECTION DE JEU DE CHAPEAUX D'AIR

L'embout de liquide 6082 et l'aiguille 8020 DOIVENT toujours correspondre exactement. Dimension Le n° 4 est standard avec tous les pistolets-pulvérisateurs Fuji. Le n° 3 ou 4 peut être utilisé pour tout type d'application de fini fin. La différence entre les deux est que le n° 4 permet une sortie plus fluide. Ceci est idéal pour vaporiser des laques à séchage rapide. Cela vous permet de vaporiser plus rapidement et plus humide pour obtenir un meilleur niveau de fini. 4 réglages additionnels sont disponibles comme accessoires. En général, la qualité de vaporisation et de fini réduit alors que vous choisissez des réglages plus gros (n° 5 et 6).

### JEU DE CHAPEAUX D'AIR - pièce 8050



**Si vous n'avez pas l'intention de vaporiser des murs et des plafonds, alors les deux seuls réglages dont vous aurez besoin seront le n° 3 fin et le n°4 standard.**

**N° 2 (pièce 8050-2)** .7 mm (.027 po) SORTIE FINE  
TEINTURE, NUANÇAGE

**N° 3 (pièce 8050-3)** .1 mm (.039 po) SORTIE FINE  
LAQUES À BASE D'EAU, ACRYLIQUE, POLYURÉTHANE, TEINTURE.

**N° 4 (pièce 8050-4)** 1,4 mm (.055 po) SORTIE MOYENNE - STANDARD  
Semblable au n° 3, mais couvre plus. Idéal pour L'ÉMAIL D'AUTOMOBILE, LAQUE NITROCELLULOSE et LATEX pour un fini encore plus fin. Également idéal pour VERNIS, APPRÊTS, PEINTURE À BASE D'HUILE et TEINTURE.

**N° 5 (pièce 8050-5)** .1,8°mm (.070 po) SORTIE FINE  
Surfaces plus larges, couches plus épaisses, effets à points. SCELLANTS, VERNIS, POLYURÉTHANE, PEINTURE À BASE D'HUILE, ÉMAIL, ÉPOXY, PLASTIQUE, ADHÉSIFS, PEINTURE À PLANCHER, LATEX, ETC.

**N° 6 (pièce 8050-6)** .2,2°mm (.086 po) SORTIE EXTRA ÉLEVÉE  
Débit plus fort, couverture plus rapide. PEINTURE AU FINI PIERRE, ENDUIT TEXTURÉ APPRÊT INDUSTRIEL, PEINTURE MULTI-MOUCHETURE, LATEX (sur les murs et les plafonds), ETC.

## UN MOT SUR LE LATEX

Quoique la peinture au latex n'a jamais été conçue pour être vaporisée, un fini professionnel peut être obtenu en suivant ces quelques règles simples.

(Ne confondez pas le latex avec les nouveaux revêtements à base d'eau.) Pour des tâches comme les armoires ou les garnitures, notre produit peut être utilisé avec succès avec de la peinture au latex. Le latex doit être dilué avec de l'**EAU** – approximativement **20 à 30 % selon la marque de peinture**. Et pour améliorer le fini encore plus, vous pouvez utiliser un additif qui ralentit le processus de temps de séchage afin que la peinture soit joliment uniforme. Un produit disponible est FLOETROL de la compagnie FLOOD, Ohio. Aux États-Unis, appelez le 1-800-321-3444 pour votre distributeur le plus près. (Au Royaume-Uni, 0845-0618899).

Le réglage de la grosseur du chapeau d'air est le n° 4 pour les garnitures, les portes à persiennes, etc., résidentielles. La peinture au latex doit être de qualité et non d'une classe inférieure.

Pour vaporiser le latex, ajustez le bouton de fluide pour limiter la peinture à une vaporisation fine. Ceci augmente le rapport d'air/peinture et donne une meilleure vaporisation et un fini superbe. (En fait, il n'augmente pas le rapport d'air/peinture, mais fait le contraire - il permet à la puissance d'air de vaporisation de travailler avec moins de peinture, donc améliorant la qualité de vaporisation.) De plus, cela aide habituellement à enlever la soupape de contrôle d'air afin que plus d'air passe dans le pistolet-pulvérisateur. Finalement, ajustez le modèle à une grosseur maximale de 20 cm (8 à 9 po) - plus petite est correcte.

Quoiqu'il est possible d'utiliser notre équipement pour peindre les murs de la maison, et plusieurs utilisateurs finaux le font, nous croyons qu'un pistolet sans air ou un rouleau motorisé convient mieux à ce type de tâches. Toutefois, si vous décidez de faire ce type de tâches, vous devrez utiliser le jeu de chapeau d'air n° 6.

## VISCOSITÉ

Suivez le tableau de guide de viscosité. Vous apprendrez éventuellement à diluer le matériau avec l'expérience. Traditionnellement, les laques étaient diluées à 50/50 pour les vaporisations à haute pression, mais cette dilution n'est pas nécessaire. Toutefois, les fabricants de revêtements reformulent constamment, il est donc préférable de vérifier avec eux. La dilution excessive d'un produit peut causer une sur-vaporisation et des coulisses. Des contrôles de la qualité d'air minutieux dans certaines régions géographiques permettent d'éviter une réduction du pourcentage. Dans ce cas, vérifiez auprès des compétences locales.

N'oubliez pas, lorsque vous achetez un contenant de peinture, de laque, de polyuréthane, de vernis, etc., en vente libre, ces produits sont habituellement formulés pour le pinceau. Ce qui veut dire, ils seront trop visqueux (épais) et nécessiteront la dilution pour vaporiser avec succès. Ceci est vrai même lorsque la vaporisation est indiquée sur l'étiquette du contenant. Vérifiez auprès du fabricant du produit pour obtenir des conseils sur la dilution de leur produit.

## GUIDE DE VISCOSITÉ

Pour tester la viscosité de la peinture, remplissez la tasse de viscosité jusqu'au bord et minutez le temps qu'il faut pour que le liquide s'écoule par le trou. Nous recommandons d'expérimenter pour trouver la viscosité idéale pour votre application et notez l'information pour la prochaine fois. La tasse de viscosité 3050 de Fuji est fabriquée avec les mêmes spécifications que celles de la tasse n° 4 de Ford (mais non certifiée).

Vérifiez toujours auprès du fabricant du produit pour de l'aide quant à la dilution pour la vaporisation. Par contre, si le produit est seulement conçu pour être appliqué au pinceau, il ne sera pas d'une grande utilité. N'oubliez pas que tout type d'enduit peut être vaporisé s'il est dilué correctement et que vous avez installé le jeu de chapeau d'air idéal.

Le tableau ci-dessous montre combien de SECONDES il faut pour que le produit s'écoule de la tasse de viscosité. Il s'agit seulement d'un guide approximatif.

Auto Cellulose	18 - 20	Apprêt	30 - 40
Laque	18 - 20	Scellant à sabler	20 - 22
Émail	20 - 25	Teinture	non diluée
Latex	20 - 30	Créosote	non dilué
Base à l'huile	20 - 25	Polyuréthane	20 - 25

Nous suggérons de diluer à environ 25 % pour commencer, mais cela peut contrevenir aux lois sur le contrôle de la qualité de l'air dans votre région. Le solvant utilisé pour la dilution est habituellement celui indiqué sur le contenant (instructions pour nettoyer les pinceaux). Toutefois, vérifiez auprès du fabricant du produit.

La vaporisation HVLP est plus écologique que la plupart des méthodes de vaporisation. Elle réduit appréciablement la quantité de brume non nécessaire (sur-vaporisation) associée avec la vaporisation à haute pression. La vaporisation avec une laque nitrocellulosique peut être **dangereuse. La laque, les émanations et la sur-vaporisation sont toxiques, inflammables et explosives.** Si la vaporisation doit être effectuée dans un endroit fermé, **aérez bien.** Vaporisez à proximité d'une fenêtre ou d'une porte ouverte et placez un ventilateur pour extraire les émanations (un moteur à l'épreuve des explosions et un éclairage à l'épreuve des explosions sont nécessaires). **VÉRIFIEZ AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES AYANT COMPÉTENCE EN CE DOMAINE.**

## NETTOYAGE

Pour nettoyer le pistolet après chaque utilisation, videz toute la peinture du godet. Utilisez un chiffon imbibé de solvant pour nettoyer le résidu dans le godet. Ensuite, vaporisez un peu de solvant propre dans le pistolet sur un chiffon propre (pour éviter de remplir la pièce avec une vaporisation non nécessaire) ou un seau. Répétez jusqu'à ce que l'intérieur des passages du fluide dans le pistolet, tube métallique, etc., soit propre. Essuyez le chapeau d'air avec un chiffon propre, ainsi que la pointe de l'embout de fluide. Le chapeau d'air peut être trempé dans un diluant. N'obstruez pas l'embout de fluide lors du nettoyage - ceci fera en sorte que la peinture diluée remontera la conduite de pression et dans le pistolet-pulvérisateur, ce qui n'est pas souhaité.

Ce type de nettoyage doit être fait alors que la peinture est encore humide dans le pistolet, cela devrait être tout ce qui est nécessaire pour maintenir le pistolet propre pour la prochaine fois. Ne laissez pas de liquide dans le godet pendant la nuit ou de longues périodes. **Le pistolet à gravité peut être nettoyé sans avoir à le raccorder à la conduite. Dévissez simplement le bouton de fluide complètement et tirez sur la gâchette - le diluant (solvant) sera expulsé par l'embout de fluide. Répétez jusqu'à ce qu'il soit propre.**

N'UTILISEZ PAS UNE BROSSE À POILS MÉTALLIQUES OU TOUT OBJET MÉTALLIQUE POUR NETTOYER LE PISTOLET OU LE GODET, CAR CELA CAUSERA DES DOMMAGES.

**NE démontez PAS l'assemblage du godet - les filets du godet ont été scellés à l'usine pour éviter les fuites sous pression.**

Le godet standard de 1 000 cc (1 pinte) peut être utilisé pour la plupart des revêtements (incluant ceux à base d'eau). Aussi disponible comme accessoire est le godet enduit de téflon 2041T.

**ATTENTION : Ne trempez jamais le pistolet-pulvérisateur dans du solvant**, car cela enlève la graisse des pièces et distribue la peinture diluée dans tous les passages d'air. Cela peut aussi endommager les pièces internes comme la soupape d'axe 8021 ou les joints de soupape 8025. Il peut, toutefois, être nécessaire de tremper le chapeau d'air 6093 et l'embout 6082. **Vous pouvez seulement tremper ces pièces métalliques dans du solvant et les nettoyer avec une brosse souple 9045.** Pour réassembler, graissez ou huilez d'abord toutes les pièces mobiles et filetées.

**ATTENTION : Ne rangez pas le pistolet avec le godet enclenché solidement, ce qui aplatira le joint. Ne déposez pas le pistolet sur le côté avec du produit liquide à l'intérieur.**

## NETTOYAGE DES COMPOSANTS DE FLUIDE

Tous les composants de fluide Fuji dans le pistolet-pulvérisateur sont fabriqués à partir d'acier inoxydable. Pour le nettoyage, rincez du solvant dans tout le pistolet-pulvérisateur alors que la peinture est encore humide à l'intérieur du pistolet.

Pour un nettoyage plus approfondi, enlevez toutes les pièces à l'avant du baril, (collier, chapeau d'air, embout de fluide, etc.). Enlevez aussi l'aiguille (depuis l'arrière du pistolet). Veuillez noter\* que les pièces derrière l'embout ne sont pas amovibles. Le coupleur de fluide (où l'assemblage du godet est fixé) n'est pas amovible. Si besoin, utilisez la brosse de nettoyage 9045 fournie avec du solvant pour enlever les particules de peinture à l'intérieur du coupleur de fluide et de la zone où l'embout est installé. **Ne trempez pas tout le pistolet dans le solvant**, cela n'est pas nécessaire et peut endommager l'assemblage de la soupape et les joints de la soupape.

L'assemblage du godet peut aussi être enlevé en desserrant l'écrou pivotant au haut du tube de fluide. Lors de la remise en place, ne serrez pas trop l'écrou pivotant - il s'agit d'un écrou creux. Si vous appliquez une force extrême, vous pouvez endommager l'écrou.

## PROBLÈME DE FINITION

**PELURE D'ORANGE** - Si le fini est rugueux et ressemble à une pelure d'orange, alors la viscosité trop épaisse. (Ou peut-être, vous avez abaissé la soupape de contrôle d'air - assurez-vous qu'elle soit complètement ouverte). La peinture ne sera pas vaporisée adéquatement et la surface sera granuleuse. La solution est d'ajouter plus de diluant (ou un solvant approprié). Pour les produits séchant rapidement comme la laque, vous pouvez aussi ajouter un retardateur pour laque. Ceci ralentit le temps de séchage, permettant au produit de mieux s'écouler et d'être uniforme.

Les retardateurs sont disponibles pour d'autres revêtements aussi, comme le Penetrol pour la peinture à base d'huile ou le Floetrol pour la peinture au latex résidentielle. Ces produits portent différents noms comme des additifs Flow-Out, etc., vérifiez auprès du fabricant du produit.

**REMARQUE** : Avec les nouveaux produits à base d'eau, la pelure d'orange est habituellement causée par une vaporisation trop épaisse. **Essayez de vaporiser une COUCHE extrêmement FINE, mais qui est encore HUMIDE.** Avec la plupart des revêtements, la pelure d'orange est causée par un produit trop épais ou une force de vaporisation insuffisante. C'est pourquoi nous recommandons de laisser la soupape de contrôle d'air complètement ouverte lorsque vous expérimentez avec un nouveau produit, autrement il peut y avoir confusion. Si la soupape de contrôle d'air est complètement ouverte (ou peut-être enlevée pour la vaporisation au latex), alors la seule cause d'une pelure d'orange est que le produit est trop épais et doit être dilué.

**FINI GRANULEUX** - Si le produit est trop dilué, il peut faire des coulisses ou il peut y avoir sur-vaporisation, produisant un fini rugueux granuleux. Essayez de diluer le produit moins et vaporisez une couche plus humide.

**FORMATION D'UN VOILE**- Cela est un terme commun utilisé lorsque le fini semble brumeux et laiteux (aussi appelé opalescence). Cela est causé par l'humidité et est surtout un problème lorsque l'équipement de vaporisation est utilisé à une haute pression. L'humidité provient du compresseur. Ce problème ne survient habituellement pas en utilisant la turbine Fuji, puisque l'air de la turbine est chaud, sec et non contaminé. Toutefois, il est possible que lors de journées très humides d'observer une formation de voile. L'utilisation d'un retardateur permet à l'humidité de s'échapper et d'empêcher l'apparence laiteuse.

**OEIL-DE-POISSON** - Si vous finissez des meubles ou des pianos, l'oeil-de-poisson peut causer un problème. La cause est la silicone ou l'huile provenant du poli qui a été liquéfiée par le diluant à peinture qui a maintenant trempé dans le bois nu. Cette silicone empêche la laque d'adhérer au bois. Une façon pour parfois corriger ceci est de sceller la silicone en vaporisant deux ou trois couches légères de laque. Ensuite, vaporisez une couche humide régulière. Nous *ne recommandons* pas d'utiliser un produit connu comme Gouttelettes œil-de-poisson qui sont essentiellement de la silicone liquide. La silicone contaminera le pistolet encore plus. Tout ce qui entre en contact avec la silicone est contaminé - comme les chiffons, les tabliers, les dessus de banc, les gants.

## PROBLÈMES DU PISTOLET-PULVÉRISATEUR

### AUCUNE PEINTURE (OU TRÈS PEU)

#### CECI EST LE PROBLÈME LE PLUS COURANT -

L'air passant dans le tube de plastique 2024 pour pressuriser le godet est obstrué. Ce qui veut dire que le tube, la soupape de vérification ou un des mamelons 2023 est bloqué. Un cure-pipe peut être utilisé pour nettoyer le trou du mamelon. Voyez plus d'information sur le type de pression - **Page 5**

- Pressurisation du tube où les mamelons sont obstrués - HABITUEL
- Le godet n'est pas suffisamment serré par le levier à dégagement rapide ou le joint du godet 2036 est usé et l'air fuit.
- Le godet est vide
- Le tube de fluide métallique est obstrué par la peinture - rare
- Le coupleur de fluide est obstrué par la peinture - rare

#### MODE DE PULVÉRISATION INADÉQUAT

Un des trous du chapeau d'air peut être obstrué. Ou, la peinture est peut-être sale et obstrue partiellement l'embout de fluide. Enlevez le chapeau d'air et nettoyez-le en le trempant dans un solvant et en utilisant une brosse souple ou un chiffon. N'utilisez JAMAIS des objets métalliques pour nettoyer les trous du chapeau d'air.

#### FUITE

Si la peinture s'échappe de l'embout de fluide **sans** tirer la gâchette...

- L'aiguille n'est pas correctement en place dans l'embout de fluide
- L'aiguille d'étanchéité est peut-être trop serrée empêchant l'aiguille de bouger
- Des matières étrangères peuvent être coincées entre l'aiguille et l'embout de fluide.
- L'aiguille ou l'embout de fluide est peut-être endommagé ou usé
- L'embout de fluide est lâche
- Embout de grosseur inadéquate installé

#### FUITES DU GODET

- Huile au-dessus et en dessous du levier pour lisser l'action du levier.
- Changez le joint/diaphragme - huile d'abord le levier pour vérifier
- Fuite autour du mamelon - utilisez du Loctite pour sceller
- Fuite autour des tiges latérale - utilisez du Loctite pour sceller
- Fuite par le couvercle - retirez l'écrou sous le couvercle - utilisez du Loctite

## **LA GÂCHETTE EST MOLLE**

- L'aiguille d'étanchéité est trop serrée - consultez AJUSTEMENT DE L'AIGUILLE D'ÉTANCHÉITÉ Page 14
- Aiguille pliée
- Le joint 8025 de la soupape est endommagé - remplacez

## **MODE DE PULVÉRISATION FAIBLE**

- Aiguille ou embout endommagé
- Embout obstrué
- Trous d'air du chapeau d'air obstrués
- Chapeau d'air trop serré
- Pistolet trop loin de la surface (max 20 cm/8 po)

## **PEINTURE DANS LES TROUS DE L'EMBOUT À AIR**

- L'embout à air est lâche et le produit s'écoule tout autour - serrez avec une clé réglable ou une douille de 7/16 po
- La peinture s'infiltré dans le pistolet par la conduite de pression (très rare) et est expulsée par le baril au chapeau d'air - consultez COMMENT EMPÊCHER LA PEINTURE D'ENTRER DANS LE TUBE À PRESSION. Page 4

## **PULVÉRISATION PAR À-COUPS**

- L'aiguille d'étanchéité est légèrement usée ou est lâche Serrez
- Le godet de produit est presque vide
- Le couvercle du godet n'est pas serré - l'air s'échappe
- La conduite de pression en plastique clair a une fuite d'air. Remplacez
- La conduite de pression ou le manchon est obstrué. Nettoyez ou remplacez
- Pistolet à gravité - tourner le collier vers l'INTÉRIEUR pour alléger la contrepression

## **VAPORISATION EXCESSIVE**

- La grosseur du modèle de vaporisation est trop grosse pour l'article à vaporiser
- Le pistolet est trop loin - devrait être à 20 cm (8 po) maximum
- À chaque passage, utilisez la marche-arrêt de la gâchette en passant sur les bords de l'article
- Ce produit est trop dilué - diluez moins
- Réduisez l'air en tournant la soupape de contrôle d'air au point où la sur-vaporisation est minimisée, mais le fini a une belle apparence
- Pour des conditions de vaporisation idéales et confortables, vous devriez installer un ventilateur d'échappement\* Si vous vaporisez un produit inflammable, combustible comme une laque nitrocellulosique, vous devez installer un ventilateur à l'épreuve des explosions (et un éclairage et des commutateurs à l'épreuve des explosions)

**\*Vérifiez auprès des compétences locales dans ce cas.**

## AJUSTEMENT DE L'AIGUILLE D'ÉTANCHÉITÉ

L'aiguille d'étanchéité doit être suffisamment serrée pour empêcher toute fuite de peinture. Cela devrait toutefois permettre à l'aiguille de glisser en douceur. Si l'étanchéité est trop lâche, vous verrez une petite quantité de peinture où l'aiguille passe par le petit écrou 8008 de l'aiguille d'étanchéité. À l'aide de la clé fournie, **serrez** délicatement l'écrou. Ceci est le bon moment pour appliquer une goutte d'huile sur l'aiguille où elle passe dans l'écrou d'étanchéité. Ceci est un ajustement sensible, alors réglez seulement de 1 à 2 degrés à la fois.

Si l'aiguille d'étanchéité est trop serrée, la peinture éclaboussera hors de l'embout de fluide 6082 lorsque vous relâchez la gâchette. Pour corriger, **desserrez** l'écrou de l'aiguille d'étanchéité 8008.

Comme tout fabricant de pistolet-pulvérisateur, nous utilisons une tige en acier inoxydable pour l'aiguille. Cette tige peut avoir un diamètre légèrement différent avec chaque production. Alors, si vous changez une aiguille n° 3 pour un n° 4, une peut avoir un diamètre légèrement plus gros et l'autre légèrement plus petit. Ceci peut nécessiter un ajustement de l'aiguille d'étanchéité.

## ASSEMBLAGE DE LA SOUPAPE D'AXE

L'assemblage de la soupape d'axe 9003 peut être retiré comme suit.

- 1) Enlevez le bouton de fluide 8029, le ressort 8019 et retirez délicatement l'assemblage d'aiguille 8020.
- 2) Tournez l'écrou vis de fluide 8031 (une douille est préférable à une clé).
- 3) Enlevez le ressort 8026 et tirez délicatement l'assemblage de la soupape d'axe 9003.

Pour replacer, inversez la procédure en faisant attention à centrer le ressort 8026 sur la soupape d'axe 8021. De plus, avant de serrer l'écrou vis de fluide, assurez-vous que l'axe est centré dans le joint. L'extrémité de l'axe est visible par le trou dans l'écrou vis de fluide.

## JOINTS DE LA SOUPAPE D'AXE

Le retrait et la repose des joints de la soupape d'axe sont simples. Tout petit outil mince plat, comme un tournevis, peut retirer délicatement le joint. Pour replacer, poussez fermement le joint en place. De petites fuites d'air ne sont pas importantes et n'ont aucun effet sur le processus de vaporisation.

Les joints sont conçus pour être durables dans des conditions normales de fonctionnement. Nous ne recommandons pas d'immerger tout le pistolet-pulvérisateur dans un contenant de solvant. Ceci peut endommager la soupape et les joints de la soupape.

## **POT À PRESSION POUR UTILISATION AVEC UNE TURBINE À 4 OU 5 PHASES**

Si vous utilisez une turbine à 4 phases ou plus, un compresseur n'est PAS nécessaire pour pressuriser le pot de pression de 2 pintes du pulvérisateur Fuji.

Le pot de pression de 2 pintes du pulvérisateur Fuji comporte des caractéristiques uniques. Ces caractéristiques combinées à la pression additionnelle de la turbine à 4 phases du pulvérisateur Fuji permettent à l'utilisateur de brancher un pot plus gros sur le système de turbine sans le besoin d'un compresseur.

Pour brancher l'assemblage de pot de pression de 2 pintes du pulvérisateur Fuji, enlevez le godet et la conduite de pression 2024 du pistolet pulvérisateur.

Pour le XPC - connectez votre canalisation de produit (conduite de fluide) sur le coupleur de fluide 8005 sur le pistolet.

Pour le GXPC - vous aurez à commander un raccord en L 9060 additionnel. Installez ce raccord en L sur le coupleur de fluide G 9051 et connectez votre canalisation (conduite de fluide) sur l'autre extrémité du raccord en L.

Vous devez bloquer l'air qui normalement irait du pistolet à l'assemblage du godet. Ce mamelon peut être couvert avec le chapeau à mamelon 5411.

## **POT À PRESSION POUR UTILISATION AVEC 3 PHASES**

Si vous utilisez une turbine à 3 phases ou moins, un compresseur EST NÉCESSAIRE pour PRESSURISER LE POT.

À NOTER : Le pot de pression de 2 pintes du pulvérisateur Fuji comporte des caractéristiques uniques. pour une utilisation avec la turbine et n'est PAS compatible avec un compresseur. Toutefois, vous pouvez raccorder un pot de pression de 2 pintes standard avec un compresseur.

Pour connecter un pot de pression, enlever l'assemblage du godet et la conduite de pression 2024 du pistolet-pulvérisateur.

Pour le XPC - connectez votre canalisation de produit (conduite de fluide) sur le coupleur de fluide 8005 sur le pistolet. Pour le GXPC - vous aurez à commander un raccord en L 9060 additionnel. Installez ce raccord en L sur le coupleur de G-Fluid 9051 et connectez votre canalisation (conduite de fluide) sur l'autre extrémité du raccord en L.

Vous devez bloquer l'air qui normalement irait du pistolet à l'assemblage du godet. Ce mamelon peut être couvert avec le chapeau à mamelon 5411.

Si une turbine à 2 ou 3 phases, nous recommandons d'utiliser un compresseur. Réglez le compresseur entre 6 et 8 PSI. Ceci est suffisant pour pousser la peinture dans le pistolet. Pour vaporiser à des hauteurs plus élevées (plus de 8 pieds), plus de pression peut être nécessaire. La pression ne doit jamais être réglée à plus de 20 PSI. Si vous pensez qu'il faut une pression plus élevée, nous vous avisons de vérifier si la conduite du produit est obstruée par de la peinture.

## ENTRETIEN DE LA TURBINE

### TURBINES DE GAMME PLATINUM DE PULVÉRISATEURS FUJI

Toutes les turbines PLATINIM sont fabriquées avec la boîte Fuji Spray Heat Dissipation Box<sup>MC</sup>. L'excès de chaleur est acheminé directement vers cet orifice à l'arrière du boîtier.

**Remarque :** Aucun entretien requis pour la boîte Heat Dissipation Box<sup>MC</sup>.

### CADRAN DE CONTRÔLE DE LA VITESSE VARIABLE Q5 PLATINUM

La turbine Q5 PLATINUM comporte un cadran de contrôle de vitesse variable sur le devant de votre boîtier de la turbine. Cette caractéristique offre la possibilité d'ajuster le PSI pour un résultat optimal nécessaire pour vaporiser parfaitement la couche et tout en réduisant la sur-vaporisation/retour de jet au minimum absolu. Consultez [www.fujispray.com/technical](http://www.fujispray.com/technical) ou la page FAQ de Fuji. Vous y trouverez des instructions détaillées sur la façon la plus efficace d'utiliser ce cadran.

### FILTRE(S)

Il est important de nettoyer ou de remplacer vos filtres régulièrement. Si vous utilisez la turbine alors que les filtres sont obstrués ou sales, la turbine surchauffera et causera une panne prématurée. Les turbines HVLP de Fuji comportent 1 ou 2 filtres. Pour enlever, simplement tirer les filtres hors du boîtier à filtre. Lavez à l'eau chaude savonneuse et **asséchez** avant de replacer.

Tous les filtres Fuji s'ajustent par friction. Le filtre doit remplir tout le boîtier du filtre.

**REMARQUE :** La turbine Mini-Mite GOLD a deux filtres **carrés**, fin et préfiltre. Le filtre fin est installé sur le côté gauche et le préfiltre du côté droit (en regardant depuis le devant de la turbine où la conduite est branchée).

**Le nettoyage des filtres régulièrement est essentiel au maintien de votre turbine. C'est toujours une bonne idée d'avoir des filtres de rechange sous la main.**

Numéros de pièce des filtres de la turbine :

- Turbine Mini-Mite GOLD (filtres carrés) - n° de pièce 4009-2
- Turbine Mini-Mite PLATINUM (filtres semi-circulaires) - n° de pièce 7224-2
- Filtre de turbine Q GOLD et PLATINUM - n° de pièce 5029

Toutes les turbines HVLP sont conçues pour une utilisation intermittente. Lorsque vous faites une pause entre les couches ou que vous remplissez le godet, c'est une bonne pratique de mettre la turbine hors circuit pendant ce temps. Ceci permet à l'appareil de refroidir.

Lors de la vaporisation, assurez-vous toujours que la turbine est à au moins 4,57 m (15 pi) de la surface à vaporiser et dans un endroit bien aéré. Ceci empêche toute sur-vaporisation ou tout débris aspirés par la turbine. À défaut de faire cela, les filtres peuvent s'obstruer, causant des dommages au moteur interne.

Si vous avez un problème avec votre turbine, **N'ESSAYEZ PAS** d'ouvrir et de réparer la turbine vous-même. Contactez-nous pour de l'aide technique. S'il s'agit d'un problème d'alimentation, vérifiez la prise. Aussi, réinitialisez le coupe-circuit au dos de la turbine en appuyant dessus une fois.

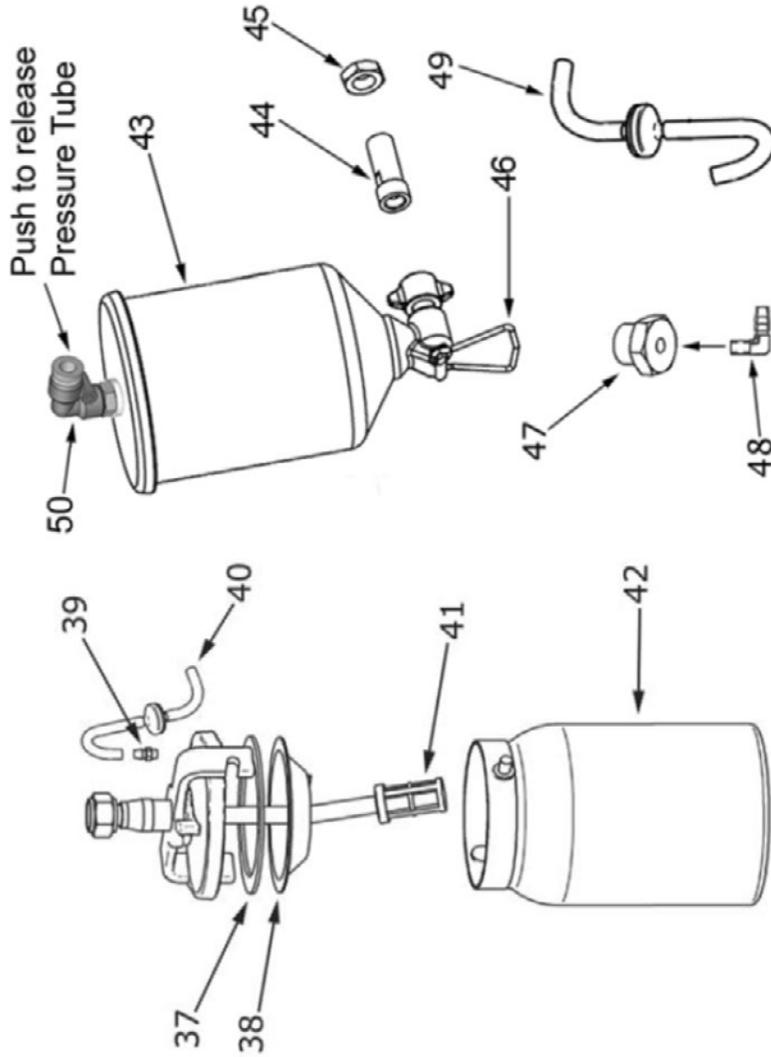
CUP ASSEMBLY 2042

GRAVITY GUN PARTS

NAME

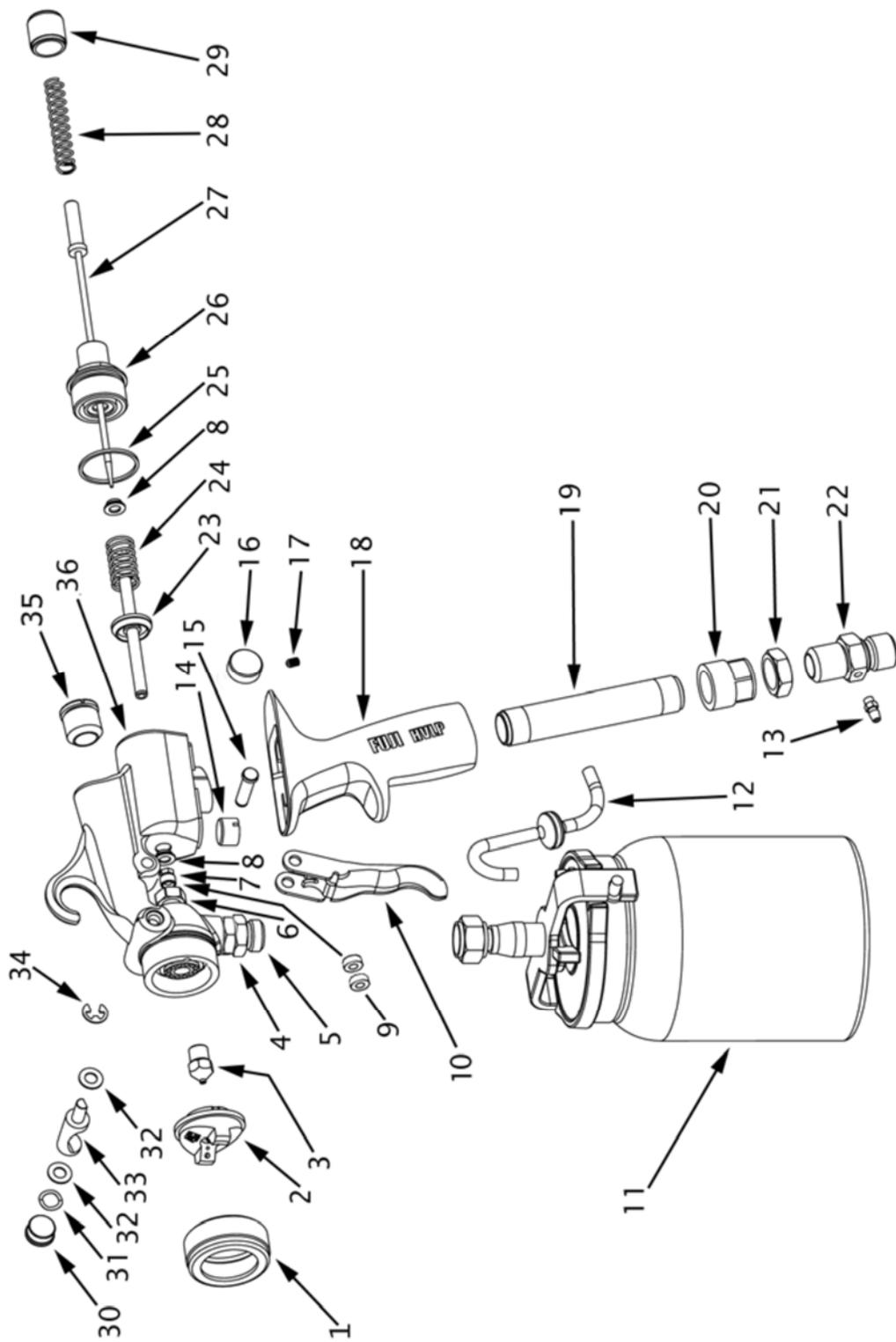
ITEM PART

37	2036	Cup Gasket
38	2038	Diaphragm
39	2023	Nipple
40	2024	Pressure Tube
41	9044	Paint Strainer
42	2041	1 Qt. Cup
43	9850	Gravity Cup
44	9051	G-Fluid Coupler**
45	8067	Jamb Nut-G**
46	9000	Fold-Down Stand
47	2020	Nipple Adaptor
48	2021	90 Degree Nipple**
49	2024-L	Pressure Tube-L
50	9852	Plastic Fitting



Please Note: Parts shown with \*\* are not removable

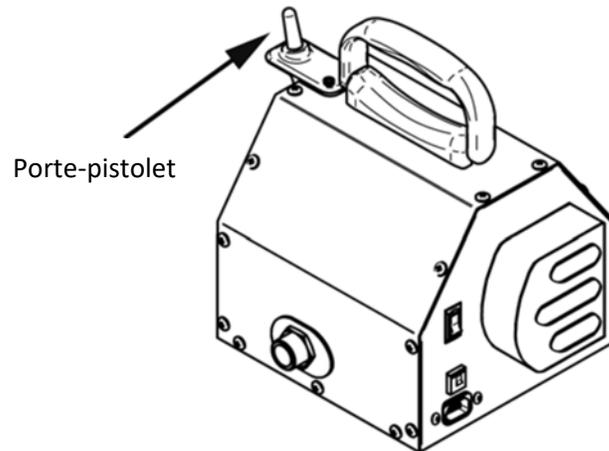
# PISTOLET-PULVÉRISATEUR XPC DE FUJI



ITEM	PART	NAME	ITEM	PART	NAME
1	6094	Collar	19	8047	Handle Tube **
2	6093	Aircap	20	8035	Handle Tube Nut
3	6082	Fluid Nozzle	21	8033	Jamb Nut
4	7006	Jamb Nut **	22	8034	Hose Connector
5	8005	Fluid Coupler **	23	9003	Valve Assembly
6	8006	Jamb Nut **	24	8026	Valve Spring
7	8008	Needle Packing Nut	25	8030	Fluid Screw Nut Seal
8	8025	Valve Seal	26	8031	Fluid Screw Nut
9	8007	Needle Packing (2)	27	8020	Needle Assembly
10	8040	Trigger	28	8019	Needle Spring
11	2042	Cup Assembly	29	8029	Fluid Knob
12	2024	Pressure Tube	30	6074	Air Plug
13	2023	Nipple	31	6080	Wave Spring
14	7012	Threaded Plug **	32	6077	Shaft Washer
15	8041	Trigger Barrel	33	6075	Air Deflector
16	6073	Pattern Control Knob	34	8042	Retaining Ring
17	6072	Allen Screw	35	7007	Rear Barrel Plug
18	8046	Handle	36	6060	Gun Body

Please Note: Parts shown with \*\* are not removable

## PORTE-PISTOLET ET STATION DE REMPLISSAGE



### INSTALLATION DU PORTE-PISTOLET

Les 2 trous sur le dessus du support nécessitent 2 vis à métaux et des rondelles. Ces vis s'insèrent dans les écrous filetés dans le boîtier métallique. Ne serrez pas trop - juste assez.

La vis argentée unique doit être insérée dans le trou unique sur le côté du porte-pistolet. Encore une fois, ne serrez pas trop la vis, mais juste assez.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le porte-pistolet, vous pouvez insérer les vis appropriées (comme indiqué ci-dessus) pour bloquer les trous.

### UTILISATION DU PORTE-PISTOLET

Placez le connecteur de conduite (à la base du manche du pistolet) sur l'arbre du porte-pistolet, comme illustré ci-dessus. Assurez-vous qu'il soit bien placé sur la base de l'arbre. Le pistolet-pulvérisateur est maintenant stationnaire. Le pistolet peut être laissé sur son support aussi longtemps que désiré. C'est un endroit pratique pour le laisser entre les vaporisations et est parfait pour remplir le godet de gravité.

***Pour LE SERVICE ET LES PIÈCES***

***É.-U.***

**Cogent Bathtub Refinishing Coatings**

Téléphone : 862-238-7224 **en ligne** : [www.cogentcoatings.com](http://www.cogentcoatings.com)

**hvlp.net**

Téléphone : 800-650-0930 **en ligne** : [www.hvlp.net](http://www.hvlp.net)

**Phelps Refinishing**

Téléphone : 800-377-5662 **en ligne** : [www.phelpsrefinishing.net](http://www.phelpsrefinishing.net)

**Paint Sprayers Plus**

Téléphone : 877-293-5826 **en ligne** : [www.paintsprayersplus.com](http://www.paintsprayersplus.com)

***CANADA***

**Fuji Spray**

Téléphone : 800-650-0930 Appel local : 416-650-1430

**hvlp.ca**

Téléphone : 800-650-0930 **en ligne** : [www.hvlp.ca](http://www.hvlp.ca)

***ROYAUME-UNI***

**Axminster Power Tool Centre.** Axminster, Devon, England

Téléphone : 01297 33656 **en ligne** : [www.axminster.co.uk](http://www.axminster.co.uk)

***AUSTRALIE et NZ***

**Spraychief Industries** Campbellfield, Victoria 3061

Téléphone : 03-9357-8788 **en ligne** : [www.spraychief.com.au](http://www.spraychief.com.au)

***PORTO RICO***

**Eagle Tools Mfg. Corp** San Lorenzo, Puerto Rico, 00754

Téléphone : 787-736-0444

**Fra-Marson Warehouse Distributors.** San Juan PR, 00926

Téléphone : 787-761-4810

***RUSSIE***

**varnishop.ru** St. Petersburg, Russia

Téléphone : 812-242-8040 **en ligne** : [www.varnishop.ru](http://www.varnishop.ru)

Copyright © 2018 Fuji Spray® Toronto. Canada

## **Garantie limitée de 2 ans de Fuji**

Fuji Industrial Spray Equipment Ltd. (« Fuji ») offre une garantie limitée de 24 mois sur le produit à l'acheteur d'origine, à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts survenant à la suite d'abus, mauvais usage, accident, négligence, mauvais fonctionnement, corrosion, usure normale, vaporisation inadéquate ou aucune vaporisation ou autres aspects d'entretien du produit, des dommages causés par un assemblage, une installation ou un fonctionnement inadéquat ou des dommages survenant à la suite d'une utilisation du produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu ou destiné. La garantie sera invalidée si des réparations de l'appareil ont été effectuées ou tentées par une personne autre que Fuji ou un de ses agents autorisés, ou si une modification quelconque de l'appareil a été apportée ou tentée.

Les acheteurs habitant en Amérique du Nord doivent obtenir un numéro d'Autorisation de Retour en appelant Fuji au 1-800-650-0930 avant de retourner l'appareil à Fuji ou à un de ses représentants autorisés. Les acheteurs habitant hors de l'Amérique du Nord doivent contacter le magasin où ils ont acheté leur appareil. Dans tous cas les acheteurs qui retournent un appareil doivent l'accompagner d'une copie de la preuve d'achat et en port payé. Lorsque la réclamation de garantie s'avère valide, le produit est retourné à l'acheteur en port payé.

**Ceci est la seule garantie offerte par Fuji pour cet appareil et elle a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, y compris, sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un emploi particulier. La seule obligation de Fuji sous cette garantie sera de réparer ou de remplacer, à sa seule discrétion, un appareil déterminé par Fuji comme étant défectueux. Fuji ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable de profits ou pertes d'exploitation, de dommages-intérêts directs ou indirects, de blessures ou d'éventuels dommages matériels, ou de toute autre perte ou tout autre dommage de quelque nature que ce soit.**